

**Zeitschrift:** Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique  
**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation  
**Band:** 69 (1940)  
**Heft:** 8

**Buchbesprechung:** Bibliographies

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

filis de petits paysans ou d'ouvriers, furent rendus à leurs parents. Cette suppression apporta à St-Joseph de Gruyères, le dévouement inlassable de M. Hiboux durant 26 ans.

Cette même année vit le départ de la fondatrice de l'établissement ; S<sup>r</sup> Bernalde Jaggi fut désignée par ses Supérieures pour fonder une école similaire à Géronde, dans son canton d'origine. Elle fut remplacée à la tête de la maison par S<sup>r</sup> Amida Gendre, de Neyruz.

Dans le cours des ans, il y eut bien des changements dans le personnel de l'Institut ; mais toujours, directrices et institutrices furent à la hauteur de leur tâche. Elles poursuivent leur marche en avant dans le développement des études et des moyens d'enseignement.

A 15 ou 16 ans, les sourds-parlants intelligents reçoivent un certificat d'émancipation de l'Inspecteur scolaire, après un examen sur le programme des écoles primaires. Je dis à dessein : « les intelligents », car avec les sourds-muets faiblement doués, il faut se contenter des connaissances les plus usuelles et de l'enseignement religieux le plus indispensable permettant de les admettre à la réception des saints Sacrements. Rien n'est négligé pour réintégrer ces déshérités dans la famille humaine. Cependant il ne faut pas oublier que l'instruction ne peut pas faire disparaître les anomalies existantes de l'organe du sens de l'ouïe.

La guerre mondiale a dévasté l'Europe et fait sombrer les situations qui semblaient les mieux assises. La Congrégation d'Ingenbohl devait fournir de grandes sommes pour renflouer ses œuvres dans les pays belligérants. L'Institut St-Joseph à Gruyères devenait pour la dite Congrégation une charge onéreuse, non seulement à cause du déficit annuel de 2 à 3 mille francs qui devait être comblé, mais surtout à cause des réparations incessantes aux bâtiments qui engloutirent des sommes considérables. Malgré ces dépenses, le château Saint-Germain demeurait incommode, difficile, sinon impossible à chauffer, très dangereux pour la vie de ses habitants en cas d'incendie, et n'ayant à proximité qu'un jardin minuscule ; l'état des lieux rendait l'établissement d'une cour de récréation impossible. Selon les expertises des architectes MM. Doppler de Bâle, Jungo et Devolz de Fribourg, il fallait le démolir. En 1919, la Mère Générale, S<sup>r</sup> Anicète Regli, avait attiré l'attention du Conseil d'Etat de Fribourg sur cette situation nouvelle. Si l'on voulait que l'œuvre des sourds-muets ne tombât point, il fallait lui fournir un bâtiment.

(A suivre.)

---

## BIBLIOGRAPHIES

---

**Marianne Maurer.** — *De-ci, de-là.* — A bâtons rompus (deuxième série). Un volume in-16° cartonné, 3 fr. Librairie Payot, Lausanne.

Comment aider un Confédéré de langue allemande, ou un étranger, à pénétrer sans difficultés dans le domaine du français tel qu'on le parle chaque jour ? Le plus souvent, notre langue est enseignée sous sa forme écrite. Or, quoi de plus différent que le français livresque et le français parlé ?

Il y a 25 ans, désireuse de faciliter l'enseignement du parler quotidien, M<sup>lle</sup> Marianne Maurer composait un recueil d'anecdotes, graduées selon les difficultés qu'elles présentent pour des étrangers. Cet ouvrage, intitulé : *A bâtons rompus* remporta un succès considérable : aujourd'hui encore, il est en usage dans un grand nombre d'écoles, en Suisse, en France et dans d'autres pays. De divers côtés on a suggéré à l'auteur et aux éditeurs de compléter *A bâtons*

*rompus* par un second recueil du même genre, dont le vocabulaire se rapporte plus directement aux inventions et aux besoins de la vie actuelle.

Ce nouvel ouvrage intitulé *De-ci, de-là* ne constitue pas une suite de *A bâtons rompus*, mais une variante, ou un complément. Il rendra de grands services pour l'enseignement de la langue familière ; d'autre part, il représentera un élément de variété pour toutes les écoles où les maîtres emploient le premier volume.

Un index explicatif, facile à consulter, donne des renseignements précis au sujet des noms propres, des techniques, ainsi que des néologismes ne figurant pas encore dans tous les dictionnaires.

Le choix des récits composant cette nouvelle gerbe d'anecdotes est fait avec tant de fantaisie et de bonne humeur que *De-ci, de-là* n'intéressera pas seulement les milieux pédagogiques, mais toute personne en quête d'une collection récréative. Depuis un quart de siècle, causeurs et chroniqueurs ne cessent de puiser au trésor de *A bâtons rompus* ; ils ne manqueront pas de chercher des mots à citer dans les pages qui leur sont offertes aujourd'hui.

*Die Schweiz für den Geschichts-Unterricht gezeichnet, von Dr. H. Schlunegger.*  
A. Franke et Cie, éditeurs, Berne.

L'enseignement de l'histoire est un domaine qui plaît à l'auteur de ce livre. En 76 pages, illustrées de croquis simples accompagnés de quelques indications qui font mieux comprendre le dessin, l'auteur passe en revue toute l'histoire de notre pays. Les maîtres utiliseront avec profit les données de ce livre. La reproduction des dessins est facile à exécuter au tableau noir. Ces croquis fourniront aux élèves les données nécessaires à la compréhension de l'histoire nationale.

Cette publication peut se recommander ; elle facilitera le travail du maître et procurera à l'élève un plaisir nouveau.

---

## SOCIÉTÉ DES INSTITUTRICES

---

**Réunions mensuelles.** — *A Fribourg, jeudi 16 mai, à 2 h., à l'Institut Ste-Ursule.*

*Romont:* Réunion jeudi, 30 mai, à la salle paroissiale de l'Orphelinat.

2 h. : Etude du projet de revision des statuts de la Société.

2 h. <sup>3</sup>/<sub>4</sub> : Réception des nouveaux membres ; promesse à la chapelle de Notre-Dame du Portail.

3 h. <sup>1</sup>/<sub>2</sub> : Amicale : thé, productions.

---

### Société fribourgeoise des maîtres de gymnastique

---

« L'assemblée de la Société fribourgeoise des maîtres de gymnastique est convoquée pour le 25 mai, soit à l'issue de la réunion annuelle de l'Association du corps enseignant. »

*Le Comité de la S. F. M. G.*